



MANUFACTURAS ROCAL SA

Raval Sant Antoni, Nº 2

(08540) Centelles

Barcelona (Spain)

N.I.F.: A 58618380

BORN

X1315V2



MANUAL CARACTERÍSTICAS E INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO



ROCAL

MANUFACTURAS SA

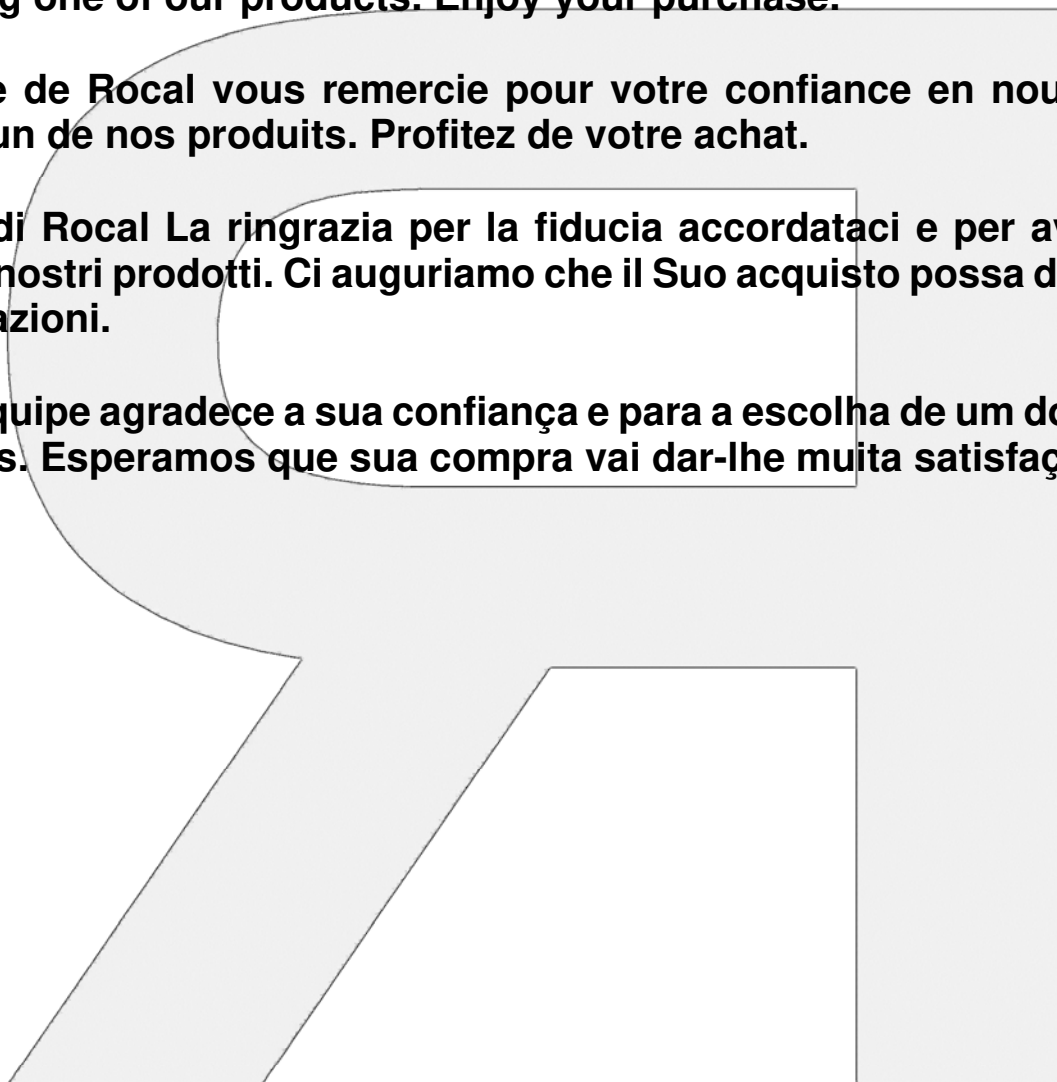
El equipo de Rocal le da las gracias por depositar su confianza en nosotros y elegir uno de nuestros productos, disfrute su compra.

Our full team in Rocal thanks you for your trust and confidence and for choosing one of our products. Enjoy your purchase.

L'équipe de Rocal vous remercie pour votre confiance en nous et pour choisir un de nos produits. Profitez de votre achat.

Il team di Rocal La ringrazia per la fiducia accordataci e per aver scelto uno dei nostri prodotti. Ci auguriamo che il Suo acquisto possa darle molte soddisfazioni.

Rocal equipe agradece a sua confiança e para a escolha de um dos nossos produtos. Esperamos que sua compra vai dar-lhe muita satisfação.



ROCAL

MANUFACTURAS SA

ÍNDICE

1. DETALHES	23
1.1 Detalhes técnicos	23
1.2 Detalhe componentes de entrega	23
1.3 Esquema de las medidas del aparato	23
2. REQUISITOS DE PRÉ-INSTALAÇÃO	23
2.1 Solo	24
2.2 Teto	24
2.3 Duto saída fumo	24
2.4 Tipo de aparelho	24
2.5 Distâncias de isolamento e segurança	24
2.6 Aportación de aire	24
2.7 Alteração do aparelho	24
3. INSTALAÇÃO	24
3.1 Processo de instalação	24
4. USO E OPERAÇÃO	24
4.1 Combustíveis autorizados pelo fabricante	24
4.2 Combustão eficiente	24
4.3 Atirou primeiro	24
4.4. Controle de combustão	24
4.4.1. Registro primário	24
4.4.2. Registro secundario	24
4.5 Ignição	24
4.6 Carregar e recarregar o combustível	25
4.7 Abrindo as portas	25
4.8 Operação em condições climáticas adversas	25
4.9 Prevención de incendio	25
4.10 Dilatações da folha	25
5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	25
5.1 Manutenção	25
5.1.1 Bloqueio de mecanismos	25
5.1.2. Parts	25
5.2. Limpeza	25
5.2.1 Vidro	25
5.2.2 Cinzas	25
5.2.3. Duto de saída de fumos	25
5.2.4. Pintura	25
6. PROBLEMAS: CAUSA E SOLUÇÃO	25
7. INFORMAÇÃO DA CE	26
8. ETIQUETADO LABELLING ÉTIQUETAGE MARCATURA ETIQUETAGEM	27

Este manual consta de dos documentos, e documento I: **MANUAL DE CARACTERÍSTICAS, INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO**, documento II: **ANEXO**. O documento da **ANEXO** contém todos os esquemas e imagens neste documento.



É DE RESPONSABILIDADE DO PROPRIETÁRIO QUE A INSTALAÇÃO DA LAREIRA SIGA OS REGULAMENTOS ATUAIS E ATENDA AOS PADRÕES DESCRITOS NESTE MANUAL.

1. DETALHES

1.1 Detalhes técnicos

Parâmetro	Drop
Tiragem mínima - máxima	11-13 Pa
Consumo	3,48 kg/h
Taxa de fluxo de massa de fumaça	13,8 g/s
Atuação	81,1 %
Potência	12,4 kW
Gama de potência	8,5 – 15 kW
A concentração média de CO em 13% O ₂	0,107 %
A concentração média de NOx em 13% O ₂	132 mg/Nm ³
A concentração média de OGC em 13% O ₂	76 mg/Nm ³
Concentração de partículas em 13% O ₂	29 mg/Nm ³
Tiro Médio (ensaio)	12 Pa
Peso líquido	156 kg
Carga máxima autorizada	4 kg
Altura de recarga	200 mm
Toras longas	330 mm
Altura mínima do duto	4000 mm
Duto de Saída de fumos	180 mm
Saída de fumos Ø Duto	100 mm
Distância de segurança da frente	1000 mm
Distância de segurança lateral	1000 mm
Distância de segurança traseiro	1000 mm
Distância de segurança da base	0 mm (Pie) 300 mm (suspendida)
A temperatura dos gases de combustão	214 ° C
Tipo de combustão	INTERMITENTE
Duto	NÃO COMPARTILHADO
Combustível	MADEIRA NATURAL
Toras de combustível Umidade	12-20% - 2 anos coberto
Certificação Ano	2021
Certificado No.	1880-CPR-070-21

1.2 Detalhe componentes de entrega

(Certifique-se de que você tem todos os componentes descritos abaixo com relação à imagem do ANEXO seção do documento II)

1. Corpo de as chaminé.
2. Pé da as chaminé
3. Duto de saída de fumo.
4. Acabamento de teto
5. Deflector superior, fixador de anel de alumínio, tampa de entrada de ar externa.
6. 3x âncoras metálicas.
7. Chamois para limpar o vidro.
8. Anel de alumínio para conexão de ar externo
9. 4x arruelas.
10. 4x parafusos.
11. Braçadeira de metal
12. Tinta spray resistente ao calor para retoques.
13. Mitten antipirético
14. 4x parafusos.
15. 4x âncoras.
16. Corda plana.
17. Ferramenta para manipulação de registros.
18. Bolsa de documentação: declaração de saída, etiqueta de energia, garantia, ficha técnica e manual de instalação e características operacionais.

1.3 Esquema de las medidas del aparato

Consulte a seção ANEXO I

2. REQUISITOS DE PRÉ-INSTALAÇÃO

TODOS OS LOCAIS, OS ÚNICOS A NORMAS NACIONAIS E EUROPEIAS TÊM REALIZADO QUANDO INSTALAÇÃO DO APARELHO.

ES NECESARIO QUE LA INSTALACION SEA REALIZADA POR UN PROFESIONAL. EL NO CUMPLIMIENTO DE ESTA CLAUSULA EXIME AL FABRICANTE DE CUALQUIER RESPONSABILIDAD.

2.1 Solo. No caso de ser instalado com o suporte de pé, O aparelho deve ser instalado em solos que fornecem uma capacidade de suporte adequada. Se a resistência não for adequada, um prato de equilíbrio seria necessário para uma distribuição equitativa do peso do aparelho. Em caso de dúvida consulte um especialista

CARGAS DE TRABAJO RECOMENDADAS		(Calidad 6.8. Concreto 250kg/cm ²)	
Ø del anclaje (mm)	Empotramiento mínimo H (mm)	Resistencia extracción (kg)	Resistencia cizalladura (kg)
10	50	350	450

DATOS TÉCNICOS					
Medidas taco (mm)	Medidas tornillo (mm)	Ø Broca (mm)	Prof. min. taladro (mm)	Espesor a fijar max. P (mm)	Par apriete (kg x cm)
10x80	M8x80	10	85	30	150

2.2 Teto. Caso esteja instalado com suporte suspenso opcional, certifique-se de que o teto tenha suficiente capacidade de carga para suportar o peso do dispositivo. Se não for esse o caso, uma placa de carga deve ser usada para compartilhar a carga para ter uma distribuição equitativa do peso do dispositivo. Em caso de dúvida, peça a um especialista.

2.3 Duto saída fumo. É conector fumo estanque obrigatórias a partir do tubo de ligação do dispositivo para o exterior e deve ser respeitado o diâmetro do orifício. **O bom estado de conservação e adequação dessa produção devem ser certificadas por um profissional e também deve respeitar as normas vigentes do país.** Essa linha não deve ser compartilhada com outros dispositivos ver Tabela 1.1 Especificações). Em casos de excesso de calado, quando a conduta ultrapassar 7 metros de comprimento ou a medida ultrapassar 13 Pa, o calado deve ser ajustado. Para isso utilize a segunda peça da placa defletora, para instalá-la siga os passos: "C.7" a "C.8"

2.4 Tipo de aparelho. A lareira é do tipo livre para que você não deve colocar em qualquer material.

2.5 Distâncias de isolamento e segurança. Qualquer elemento frágil ou inflamáveis , têxteis , eletrônicos, madeira , papel de parede , vidro, papel de giz , etc. , deve ser separado do aparelho doméstico respeitando as distâncias mínimas que são descritos na tabela na seção 1.1 Dados técnicos. Preste atenção especial aos aparelhos instalados em contacto com elementos de madeira ou semelhante: é preciso prevenir ou evitar a possibilidade de ar quente colide diretamente sobre a madeira , neste caso, deve ser isolado adequadamente.

2.6 Aportación de aire. Deve prever um suprimento de ar para a sala onde a unidade está localizada , é especialmente importante quando o ar exterior não é usado e quando a porta é aberta para recarregar o fogão. Esta entrada não pode ser inferior a 225 cm². Além disso, observe o funcionamento simultâneo com outros dispositivos de ventilação e / ou calor, tais como extratores de ar, bombas de calor, etc. Nestes casos, a extração deve ser compensada com a entrada de ar externa correspondente.

2.7 Alteração do aparelho. Qualquer modificação pretendida no dispositivo deve ser autorizada por escrito pela Manufacturas Rocal SA. Recomenda-se também utilizar somente peças de reposição originais ou recomendadas pela Manufacturas Rocal SA.

3. INSTALAÇÃO

3.1 Processo de instalação. Para prosseguir com a instalação, siga os passos descritos na Seção III do documento anexado. AVISO: A terceira peça da placa deflector (parte 5 da seção do documento ANEXO II) só deve colocar em caso de excesso de tiraje, siga os passos para instalá-lo: "C.7" al "C8".

4. USO E OPERAÇÃO

4.1 Combustíveis autorizados pelo fabricante. O dispositivo não deve ser utilizado como um incinerador e outros combustíveis estão proibidos autorizada pelo fabricante, incluindo líquidos ou géis diante. Como combustível usar somente toras de madeira naturais é autorizada e **não é recomendado o uso de madeira resinosa.**

ATENÇÃO:



- A carga máxima pelo fabricante na medida das toras ea altura de recarga devem ser respeitadas.
- Não tocar ou lidar com qualquer peça do aparelho quando em execução sem luva de proteção térmica.
- Verifique se não há materiais deixados dentro do dispositivo, prestando atenção especial ao spray de tinta.

4.2 Combustão eficiente. Durante a combustão, a chama não deve ser extinta; nesse caso, os gases não queimados produzem corrosão, sujeira no duto e gases poluentes. Os controles de ar devem ser abertos, principalmente o secundário.

4.3 Atirou primeiro. Por um tempo razoável, cerca de 24 horas, não deve ultrapassar 50% da CMA (carga máxima autorizada pelo fabricante). Antes de acender a verificação de fogo que não foi nenhum elemento subministrados com a entrega do dispositivo (como luvas, pintura em spray...)

4.4. Controle de combustão. O dispositivo tem mecanismos de regulação da combustão.

4.4.1. Registro primário. O registro primário é usado para controlar o ar que entra na câmara de combustão através da base do fogo, através da grelha de fogo, e a vermiculita subsequente Para localizar o registro alavanca de controle, conhecer o funcionamento ver imagem "C.3" do documento anexado

4.4.2. Registro secundário. O registro secundário é usado para controlar o ar que entra na câmara de combustão na parte superior. O registro secundário deve ser utilizada principalmente para ajustar o grau de combustão. Para localizar a alavanca de controle de registro e conhecem o funcionamento veja imagem "C.4" do documento anexado.

4.5 Ignição. Para acender o uso do fogo material adequados para este fim, como almofadas de fogo, papel, secas e galhos finos. **NÃO USE GASOLINA, SOLVENTES OU ÁLCOOL.** Para a posição correta veja imagem "C.5" do documento de acompanhamento, então promessa fogo usando um material adequado. Uma vez que este ignição do fogo, ajustar o registro primário para evitar a combustão excessiva e controlar a intensidade do fogo pelo registro secundário.

NOTA IMPORTANTE:

- As Peças do Interior vermiculita não deve começar tiros quando o reabastecimento é executada.

-Se qualquer uma dessas peças estão rachados, mas está devidamente fixado no local mas é propriamente no lugar, não altera a unidade ou ADEQUADA DE RISCO FUNÇÃO COMPORTA. O dispositivo pode ser usado normalmente. Estas fissuras não representam qualquer defeito de fabricação por isso não caem sob garantia.

4.6 Carregar e recarregar o combustível. Não exceda a carga máxima admissível ou da carga ou recarga. (Veja a Tabela de Especificações)

4.7 Abrindo as portas. Deve ser aberto apenas para efeito de recarga. Para a abertura siga os passos descritos no pictures "C.1" e "C.2" do documento anexado.

4.8 Operação em condições climáticas adversas. É possível que o dispositivo não funcione nas devidas condições devido a mudanças súbitas ou inesperadas do tempo, originando o mau funcionamento devido à baixa pressão, refluxo das correntes de ar no interior da chaminé: quando esses fenômenos forem observados é aconselhável fechar todos os registros de ar de combustão e deixar o aparelho apagar-se.

4.9 Prevenção de incêndio. Nenhum elemento deve inflamável dentro da distância de segurança descritos na *tabela na secção 1.1 Características técnicas* apontam do dispositivo, é preciso também tomar precauções especiais pela presença de crianças ou idosos. Sobre o mesmo. No caso de aparelhos de fogo, além de todas as pessoas ao seu redor, feche o amortecedor ao máximo e notificar o Serviço de Supressão de Fogo.

4.10 Dilatações da folha. Materiais sujeitos a mudanças de temperatura sofrem dilatações. Este fenômeno pode causar ruídos metálicos esporádicos ou com maior ou menor frequência. Estes são completamente inócuos e não representam nenhum risco ou problema em sua operação.

5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

5.1 Manutenção. Manutenção adequada e periódica, tanto do dispositivo ea instalação contribui muito para seu bom desempenho. É importante para regular e completa do dispositivo de controlo e condutas e de instalação. Assim, para sua segurança e conforto, **alguns dos nossos distribuidores oferecem manutenção contrato. Contacte o seu revendedor para este serviço.**

5.1.1 Bloqueio de mecanismos. Você precisa verificar a ausência de bloqueio de todos os mecanismos após o período de desligamento prolongado.

5.1.2. Parts. Use apenas peças originais peças fabricadas ou recomendados Rocal SA Ver foto "V" do documento anexado.

5.2. Limpeza. É importante que o dispositivo é limpo de detritos de modo que todos os mecanismos de funcionar correctamente. **Para a limpeza do vidro e quadro do aparelho, utilize o pano seco fornecido com a lareira ou similar. Não use produtos de limpeza líquidos ou comuns.**

5.2.1 Vidro. Para limpar o vidro é necessário fazê-lo com o lume apagado, certificando-se que os produtos de limpeza não estejam a tocar nas peças de metal da porta ou nas juntas devido à agressividade destes produtos, já que pode iniciar um processo decorrosão.

5.2.2 Cinzas. Esvazie a cinzas quando a unidade é desligada completamente, certificando-se que as cinzas não contêm brasas ainda brilhantes e pode resultar em incêndio, em qualquer caso, pode depositá-los em um balde de metal.

5.2.3. Duto de saída de fumos. É importante manter duto resíduos evacuação de fumo limpo. Isto torna-se sujo dependendo do combustível utilizado, mais ou menos retardar o progresso da combustão, etc. É necessário limpar o tubo, pelo menos uma vez por temporada. É obrigatório que um especialista faz revisões periódicas do mesmo. Para acessar a combustão proceder "C.1", "C.2", "C.7", "C.8" do anexo documento

5.2.4. Pintura. A pintura antióxida que cobre todo o dispositivo (a câmara de combustão, o interior, a porta da frente, a estrutura da tampa em conjunto, ...), suporta até 600°C de temperatura e emite um ligeiro odor característico que desaparece com as primeiras ignições. É necessário verificar periodicamente a condição da tinta e corrigi-la quando necessário.

Esta tinta pode ser danificada quando; a temperatura excede 600°C, são utilizados combustíveis com excesso de umidade ou combustíveis não recomendados, instalados em ambientes úmidos e / ou salinizados no meio ambiente (água do mar), contato com produtos químicos de limpeza ou contato com água (insumos). através do tubo, etc.). **(Utilize exclusivamente spray "pint pulverizador anticorrosiva Rocal 600° C - PRETO).**

6. PROBLEMAS: CAUSA E SOLUÇÃO

A seguir, apresentamos uma tabela de possíveis anomalias, suas causas e remédios que você deve seguir:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
1. Revoga fumaça e / ou inclinação insuficiente	Conduta incorrecta	Verifique tubulação: - Conexão - Diâmetro - Vazamentos em seu caminho - Comprimento insuficiente - Chamadas de saída - Possíveis elementos que obstruem a saída - Verifique dutos de entrada
	Falta de ar de alimentação para a combustão	Operação simultânea com outro de ventilação e / ou equipamento de aquecimento
	Posição incorreta de registros	Modificar registros

	Sujeira do duto	Entre em contato com um profissional para limpar isso. Se o problema persistir, contate o seu revendedor.
2. Vidro excessivamente suja	Conduta incorrecta	Verifique a seção de tiro falha.
	Combustible inadecuado	Utilização de combustíveis inadequados
	Registros excessivamente fechado	Modificar registros
3. Cristal branqueamento ou danos cor da folha	Excesso de temperatura causada por calor excessivo na câmara de combustão	Verifique a carga de combustível evitando o superaquecimento. Modificar registros
4. Pouco de calor	Combustível inadequado	O combustível preferido usado
	Carga insuficiente	Adicionar combustível
	Controle de registros de combustão na posição errada	Modificar registros
5. Flue e / ou gases de frente	Primeiro volta fogo	Espere o processo de polimerização de pintura completa, isso pode levar de um a vários iluminado
	Itens inflamáveis ou combustíveis na sala ou surround de parede para o aparelho	Revisão de materiais isolantes, como fibra de vidro, madeira ou qualquer prova de fogo e substituir elementos combustíveis.
	Rachadura na câmara de combustão do aparelho	Verifique se há vazamentos e se uma rachadura é descoberto notificar o fornecedor ou profissional.
6. O excesso de tiro	Conduta incorrecta	Verificar duto: - Duração excessiva (garganta superior instalar os passos "C.7"/"C.8") - depressão comprovar
	Registros de control de la combustión en una posición incorrecta	- diámetro incorrecto - verificar a vedação da porta

7. INFORMAÇÃO DA CE

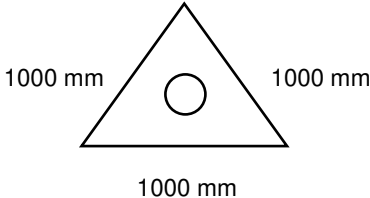
A etiqueta de marcação CE está localizada no interior da porta de carga. Esta tag contém os dados técnicos eo Nº OF (este número también lo encontrará en la hoja de garantía). **ESTE NÚMERO É NECESSÁRIO PARA OBTEN PEÇAS DE REPOSIÇÃO**

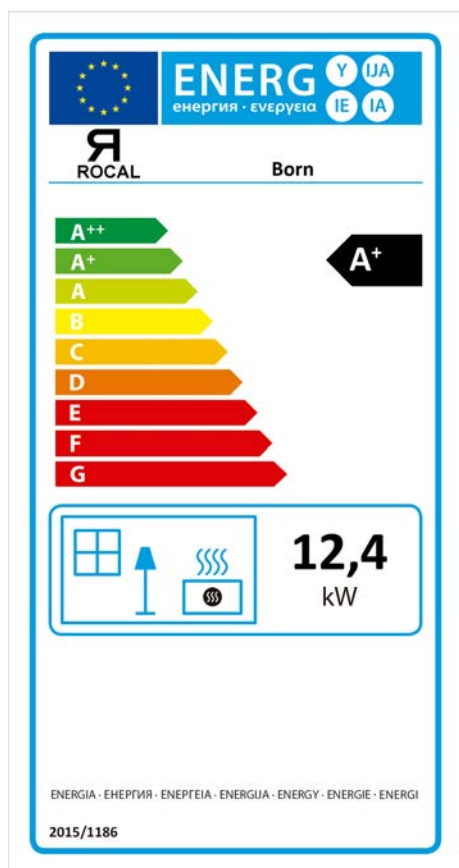


ATENCIÓN:

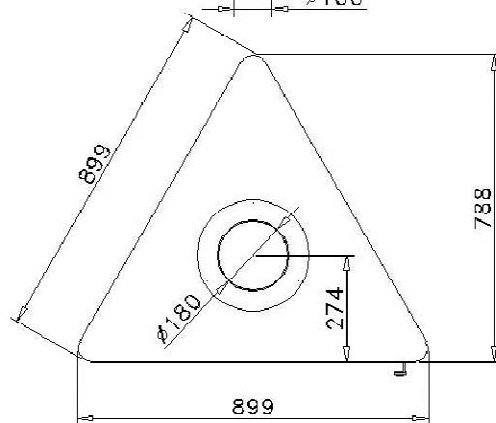
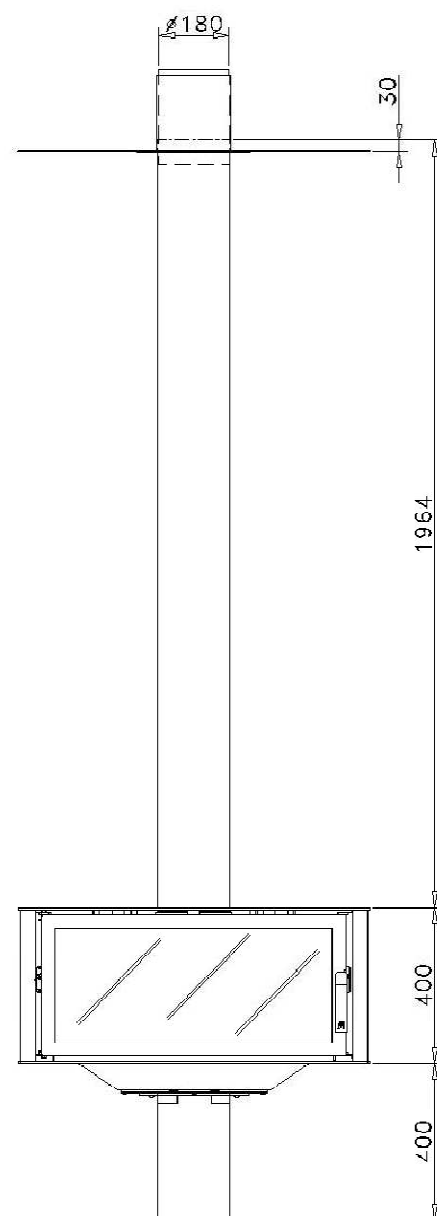
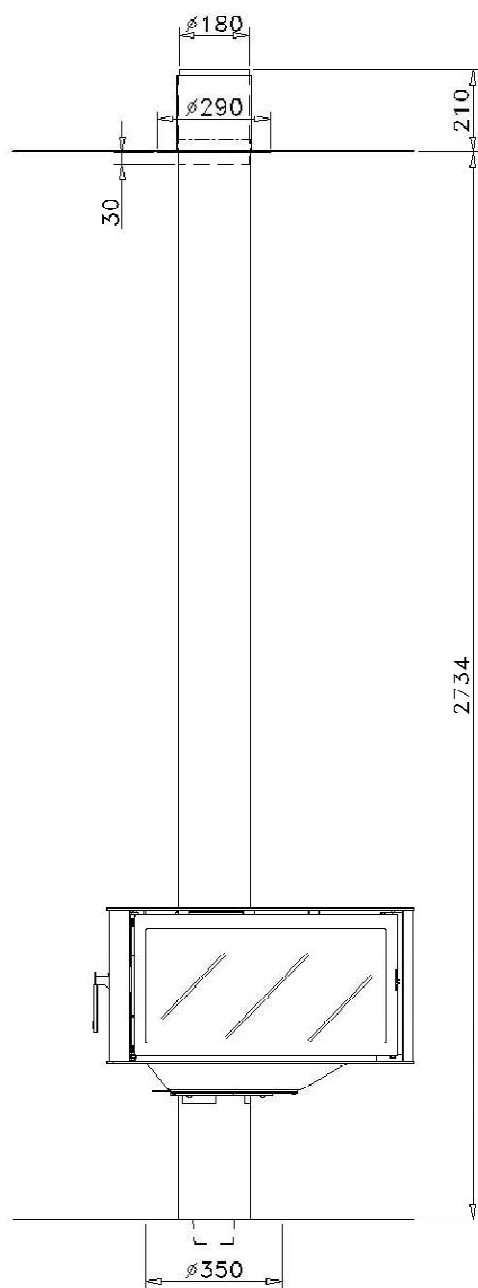
- Todos os testes são realizados na Norma **UNE-EN13240:2002-A2:2005-AC:2006-A2:2005/AC:2007** “Estufas que utilizan combustibles sólidos – Requisitos y métodos de ensayo”.
- A revisão do dispositivo e a instalação e condutas deve ser feita por um profissional.
- Para qualquer dúvida sobre descrito aqui, entre em contato com o revendedor Rocal
- A GARANTIA É DAS OBRIGAÇÕES DESCRITOS OU MANIPULAÇÃO INDEVIDA DE NULL E FABRICANTE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE.

8. ETIQUETADO | LABELLING | ÉTIQUETAGE | MARCATURA | ETIQUETAGEM

	
21	
BORN X1315V2	
Nº CEE 1880-CPR-070-21	
UNE-EN 13240 Non-insertable equipment for solid fuel 1000 mm	
	
CO concentration at 13% of O ₂	0,107 %
Thermal power:	12,4 kW
Performance:	81,1 %
NO _x concentration at 13% of O ₂ :	132 mg/Nm ³
OGC concentration at 13% of O ₂ :	76 mg/Nm ³
Particle concentration at 13% of O ₂	29 mg/Nm ³
Temperature of smoke:	214 °C
Fuel:	Natural wood
NB 1880 – Acteco s.r.l	
MANUFACTURAS ROCAL SA	
Raval Sant Antoni, 2 – 08540 Centelles (BCN – Spain)	

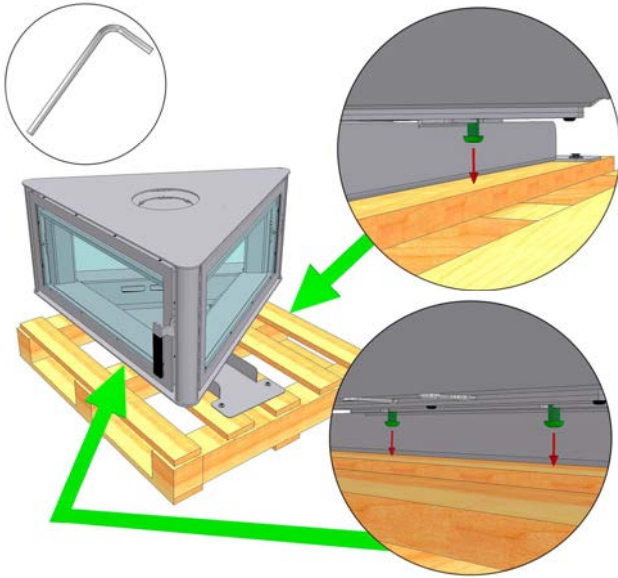


I

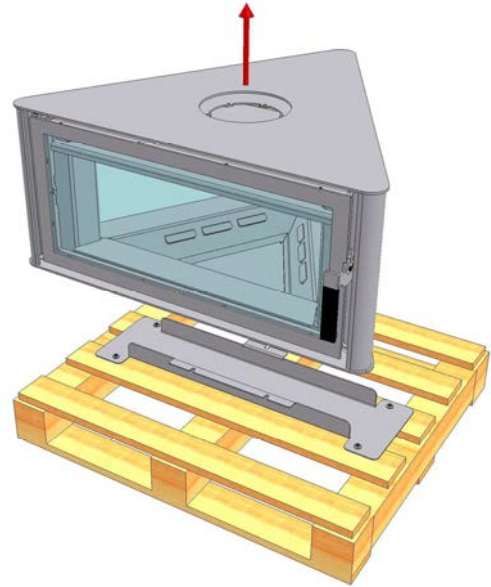




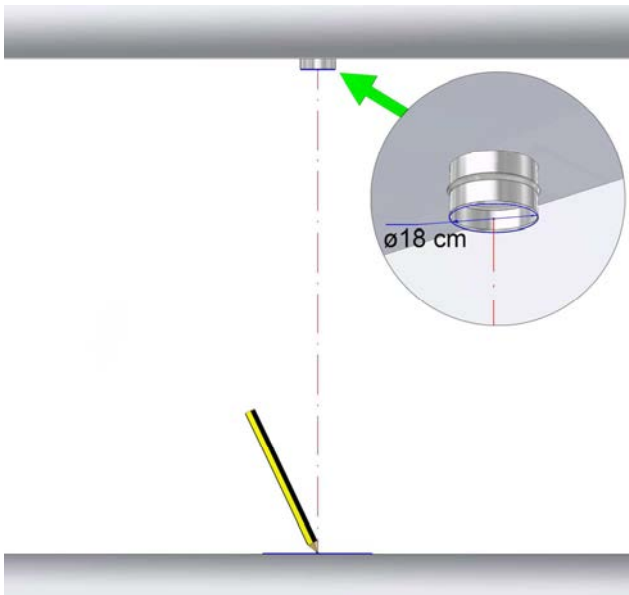
1.



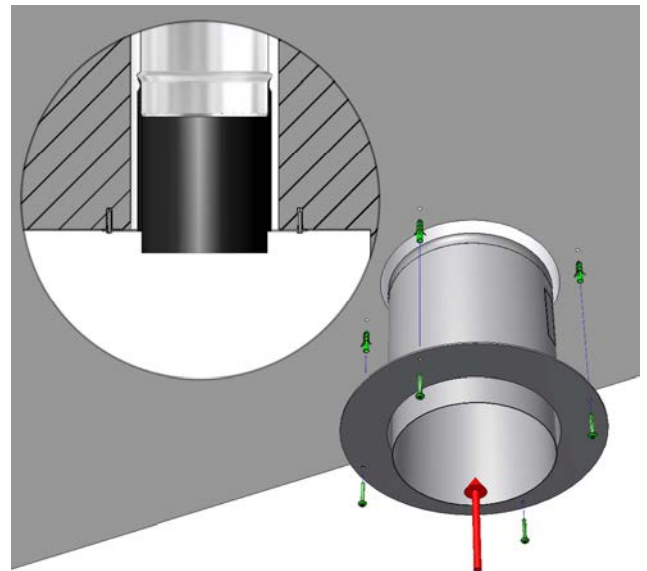
2.



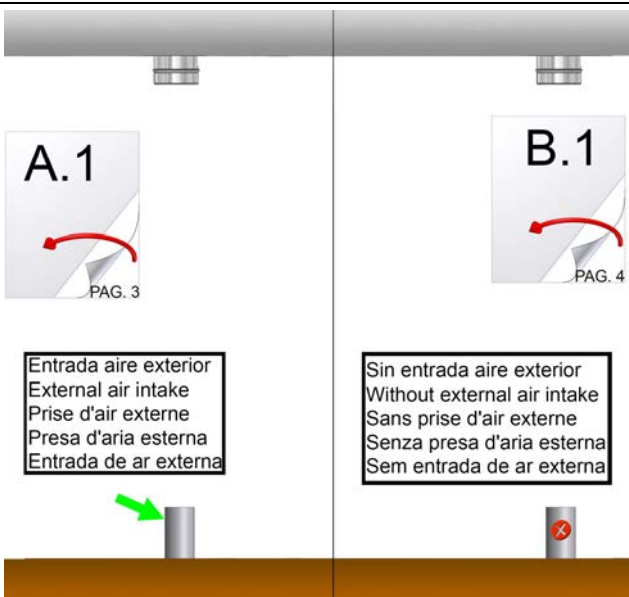
3.



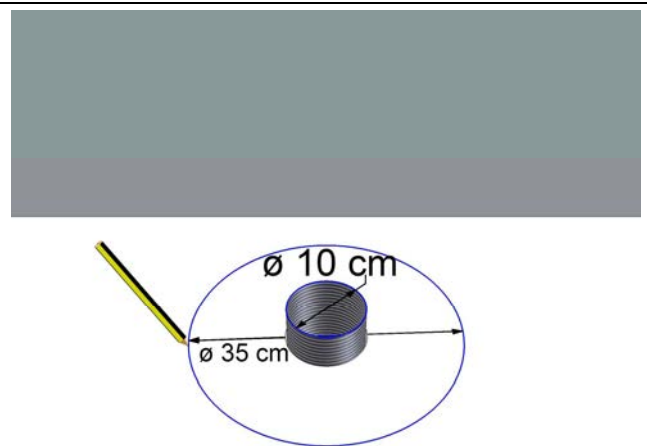
4.



5.

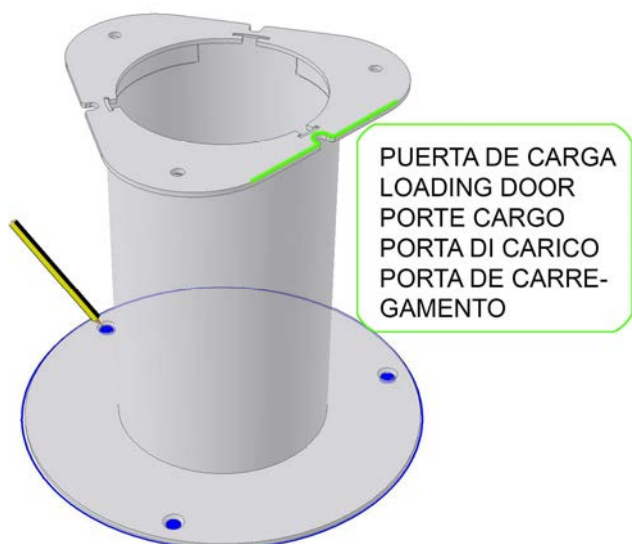


A.1

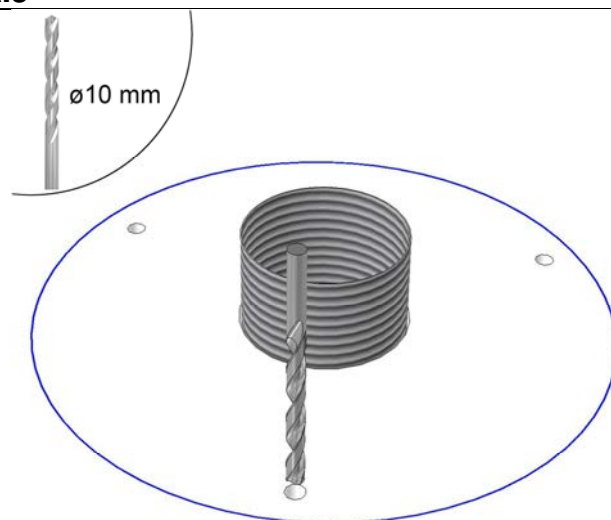




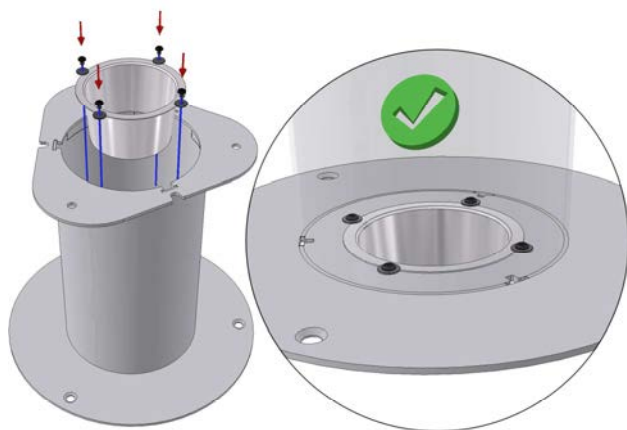
A.2



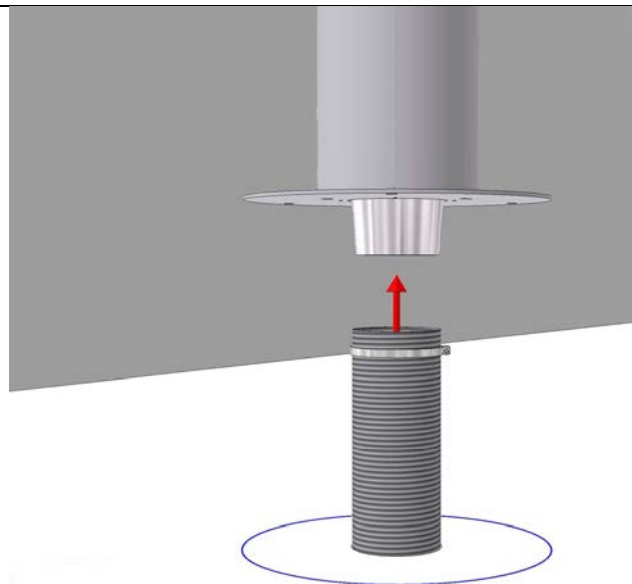
A.3



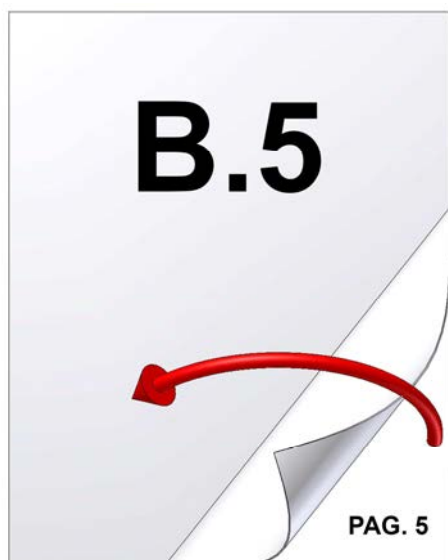
A.4



A.5



A.6



B.1

SEGUIR PASSO B.2 SÓLO SI NO SE UTILIZA
ENTRADA DE AIRE EXTERIOR

FOLLOW STEP B.2 ONLY IF NO EXTERNAL
AIR INLET IS USED

SUIVEZ L'ÉTAPE B.2 UNIQUEMENT SI
AUCUNE ENTRÉE D'AIR EXTÉRIEURE N'EST
UTILISÉE

SEGUIRE IL PASSO B.2 SOLO SE NON
VIENE UTILIZZATA LA PRESA D'ARIA
ESTERNA

SIGA O PASSO B.2 SOMENTE SE NÃO FOR
USADA ENTRADA DE AR EXTERNA

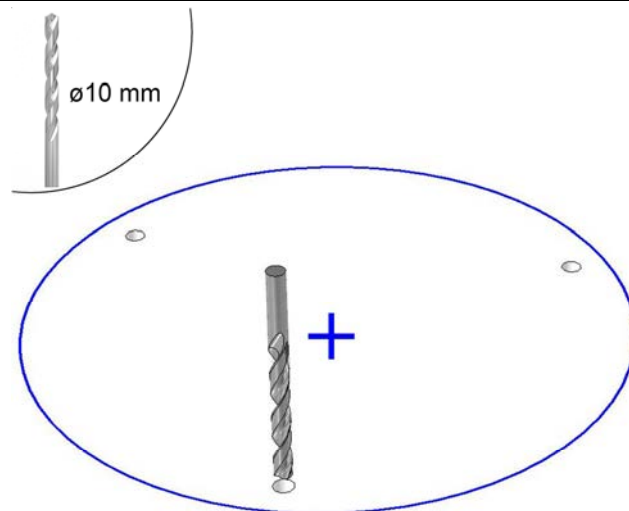


B.2



Paso no reversible
Non reversible step
Marche non réversible
Passo non reversibile

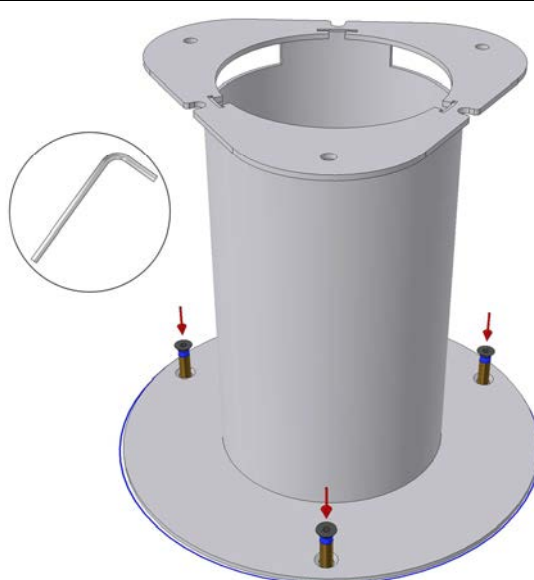
B.3



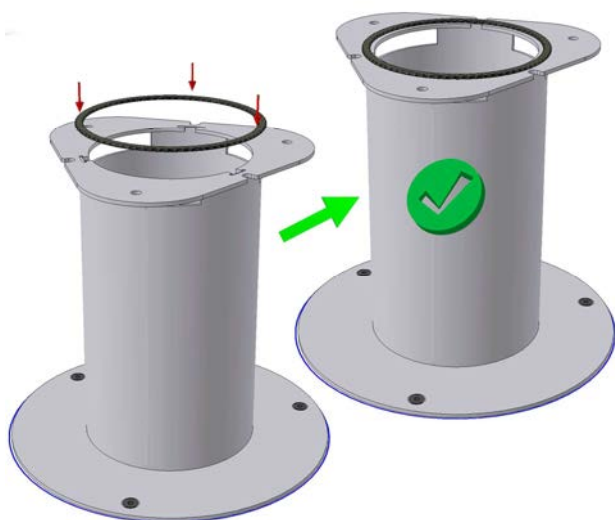
B.4



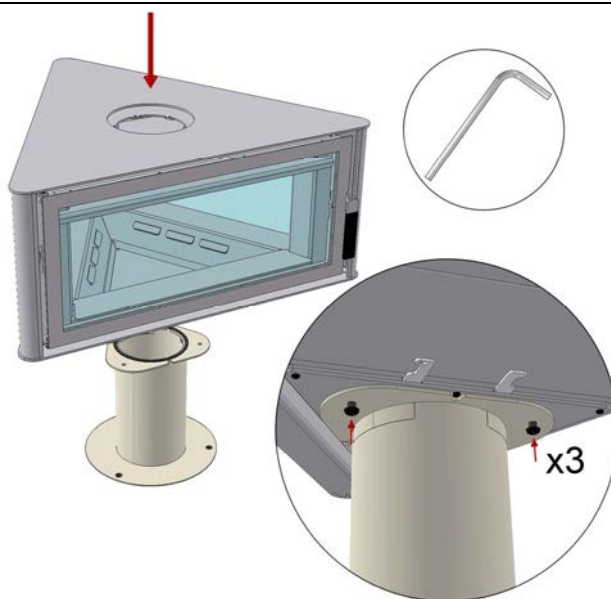
B.5



B.6

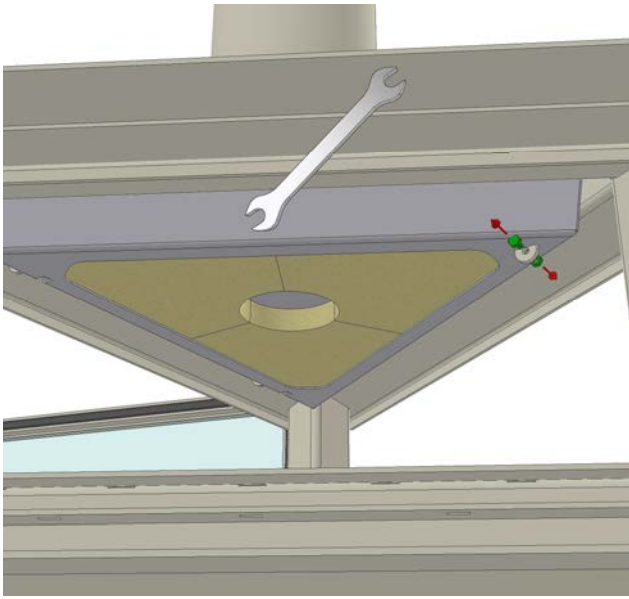


B.7

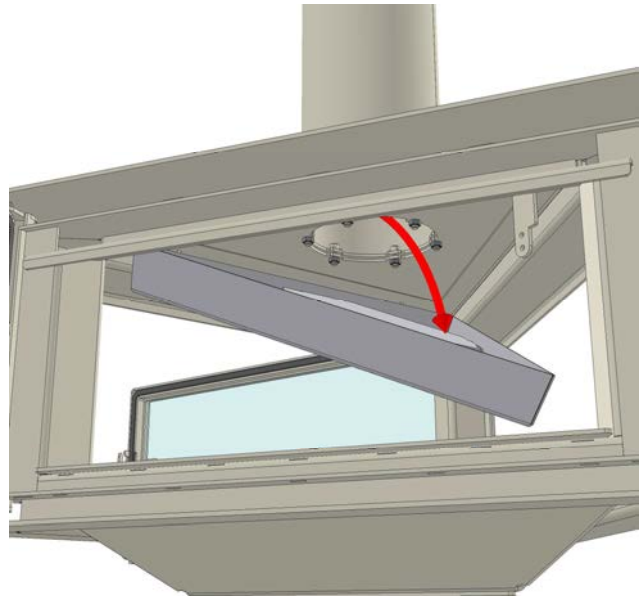




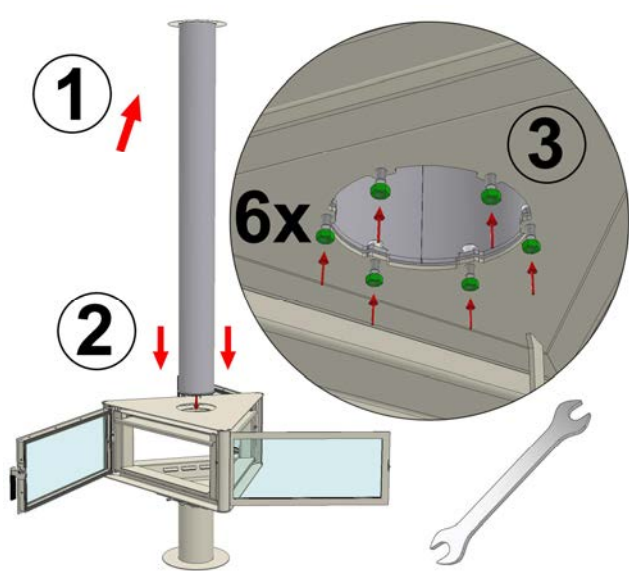
B.14



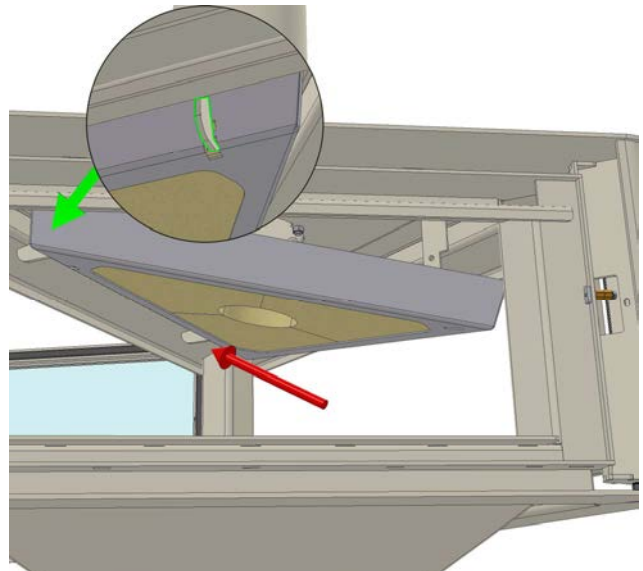
B.15



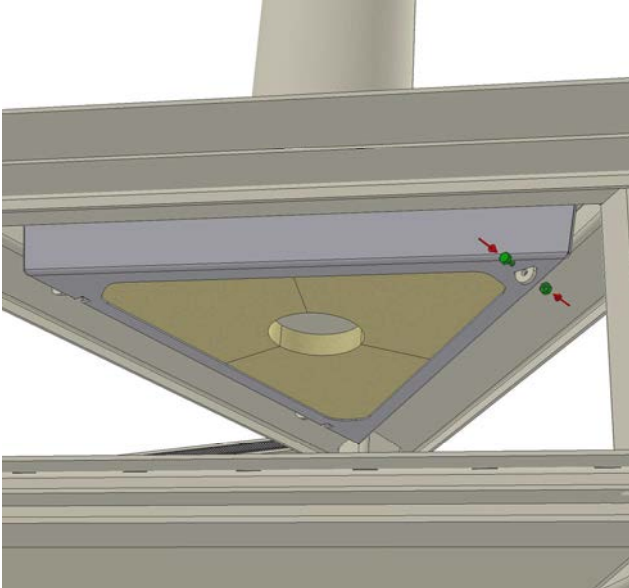
B.16



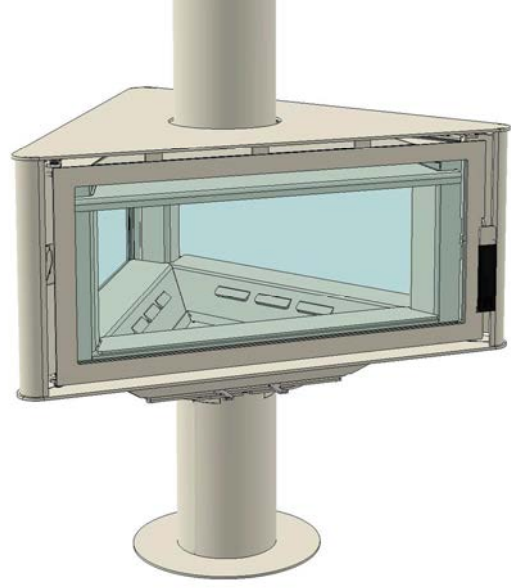
B.17



B.18

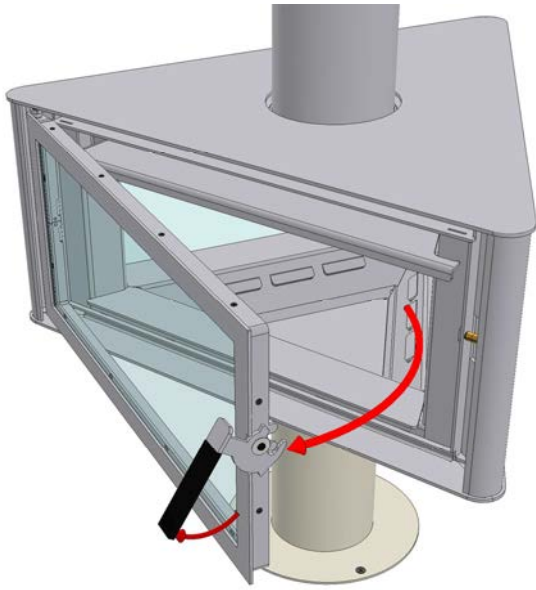


B.19

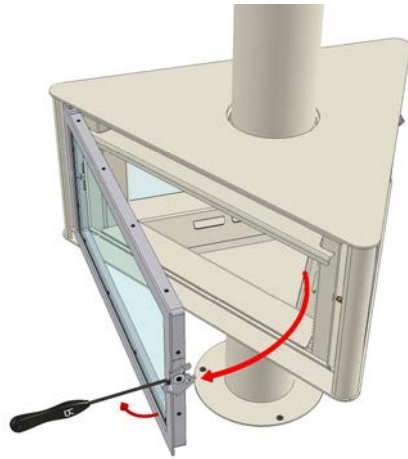


IV

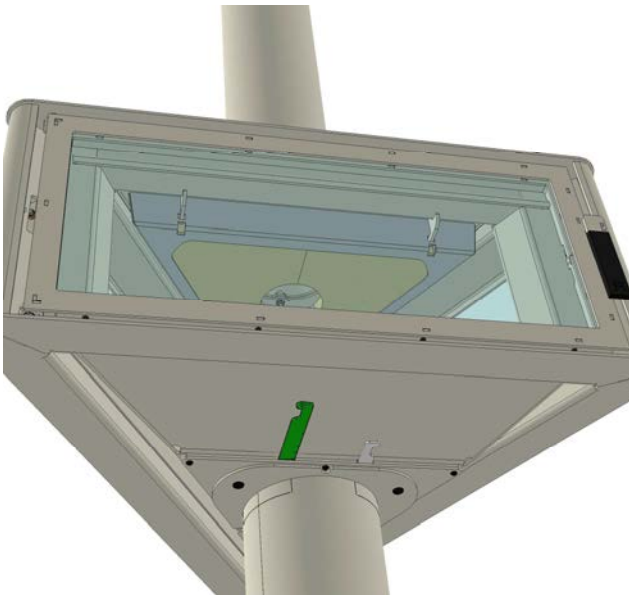
C.1



C.2



C.3



C.4



C.5



IV

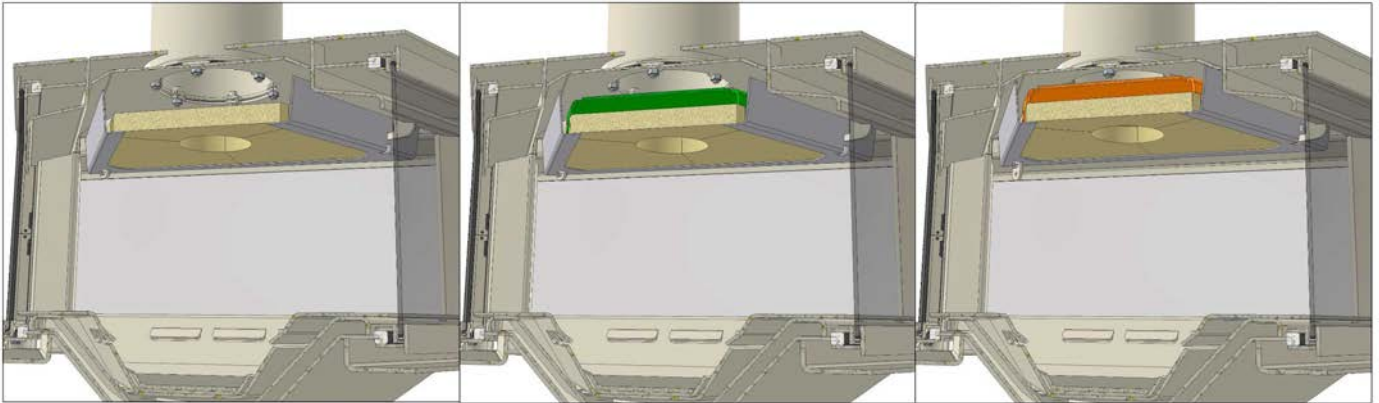
C.7

C.8

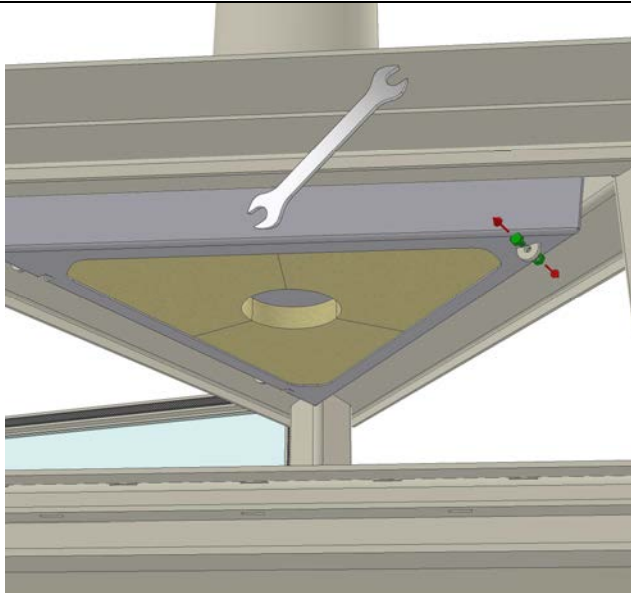
< 5 m | 13 Pa

> 5 m | 13 Pa

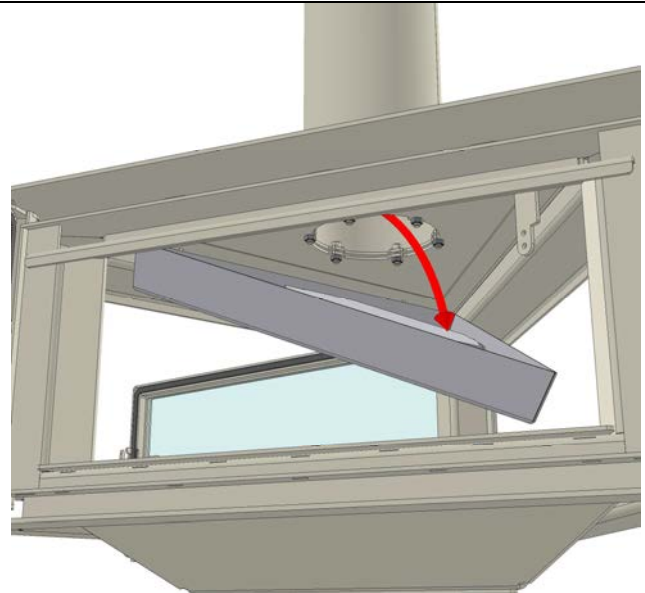
> 10 m | 20 Pa



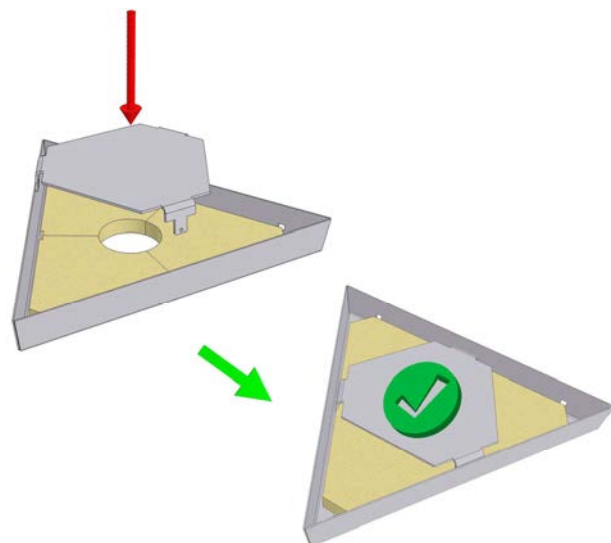
C.7A



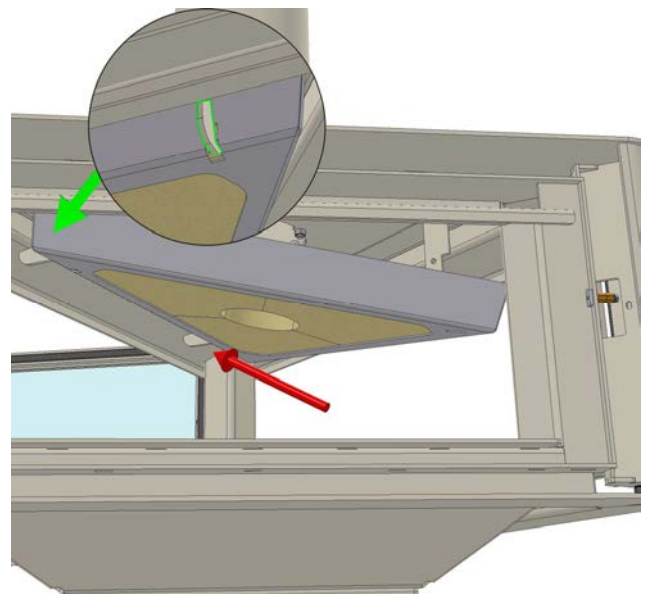
C.7B



C.7C

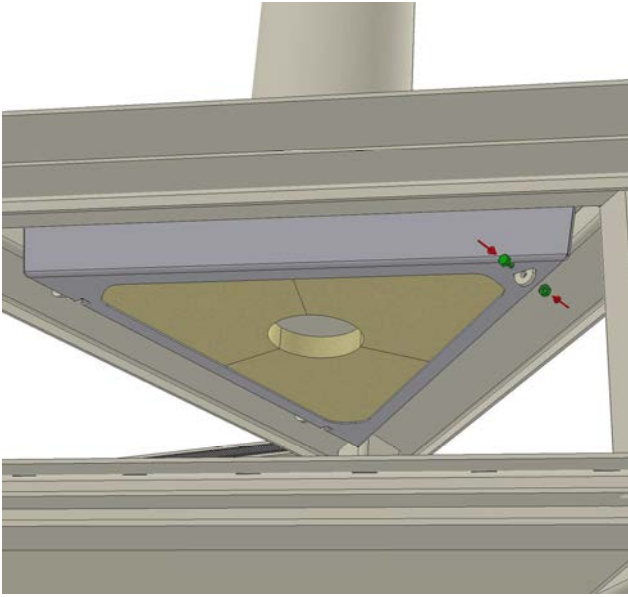


C.7D

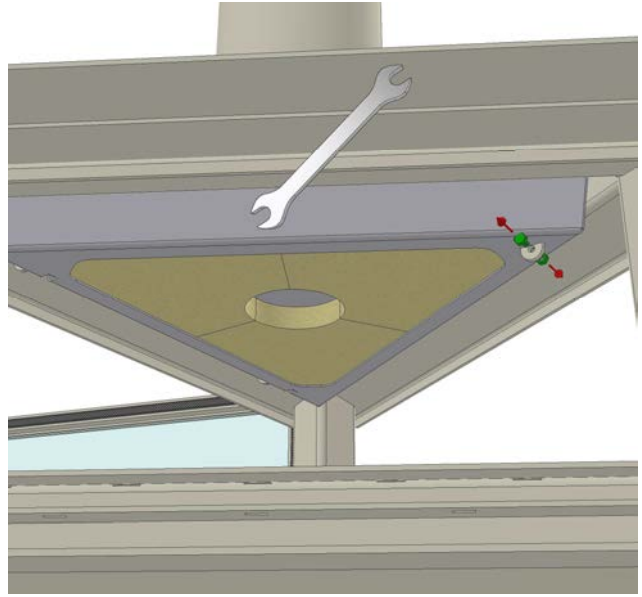


IV

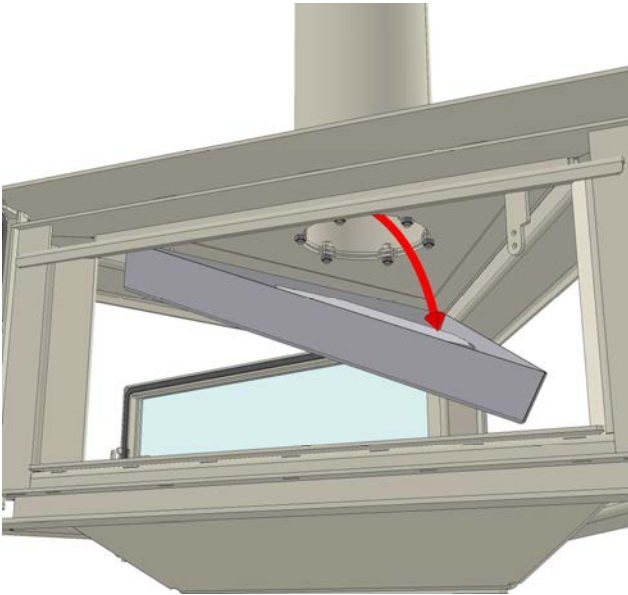
C.7E



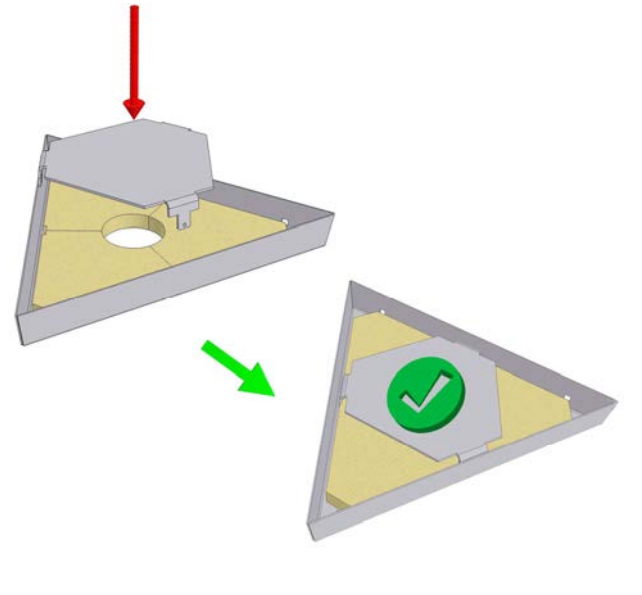
C.8A



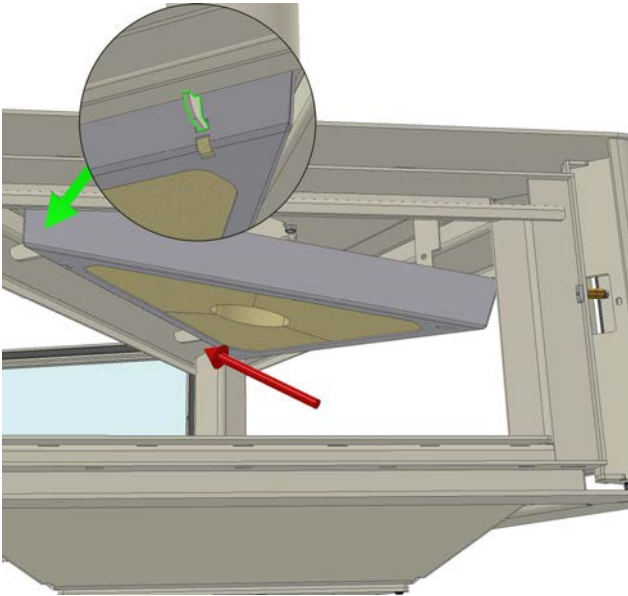
C.8B



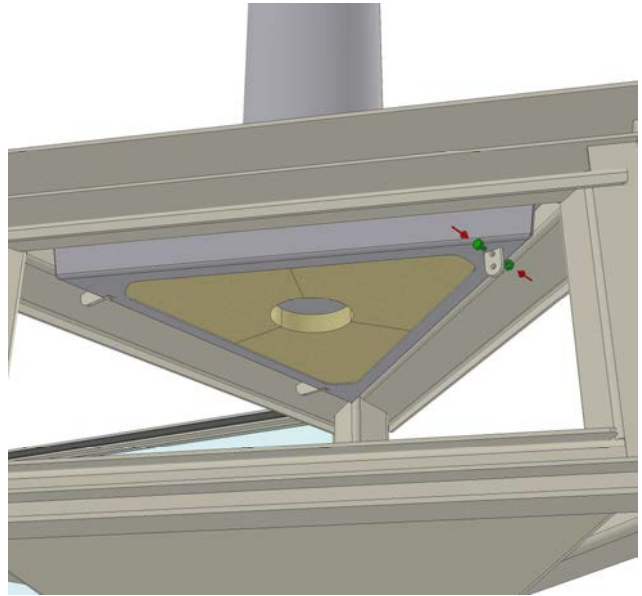
C.8C



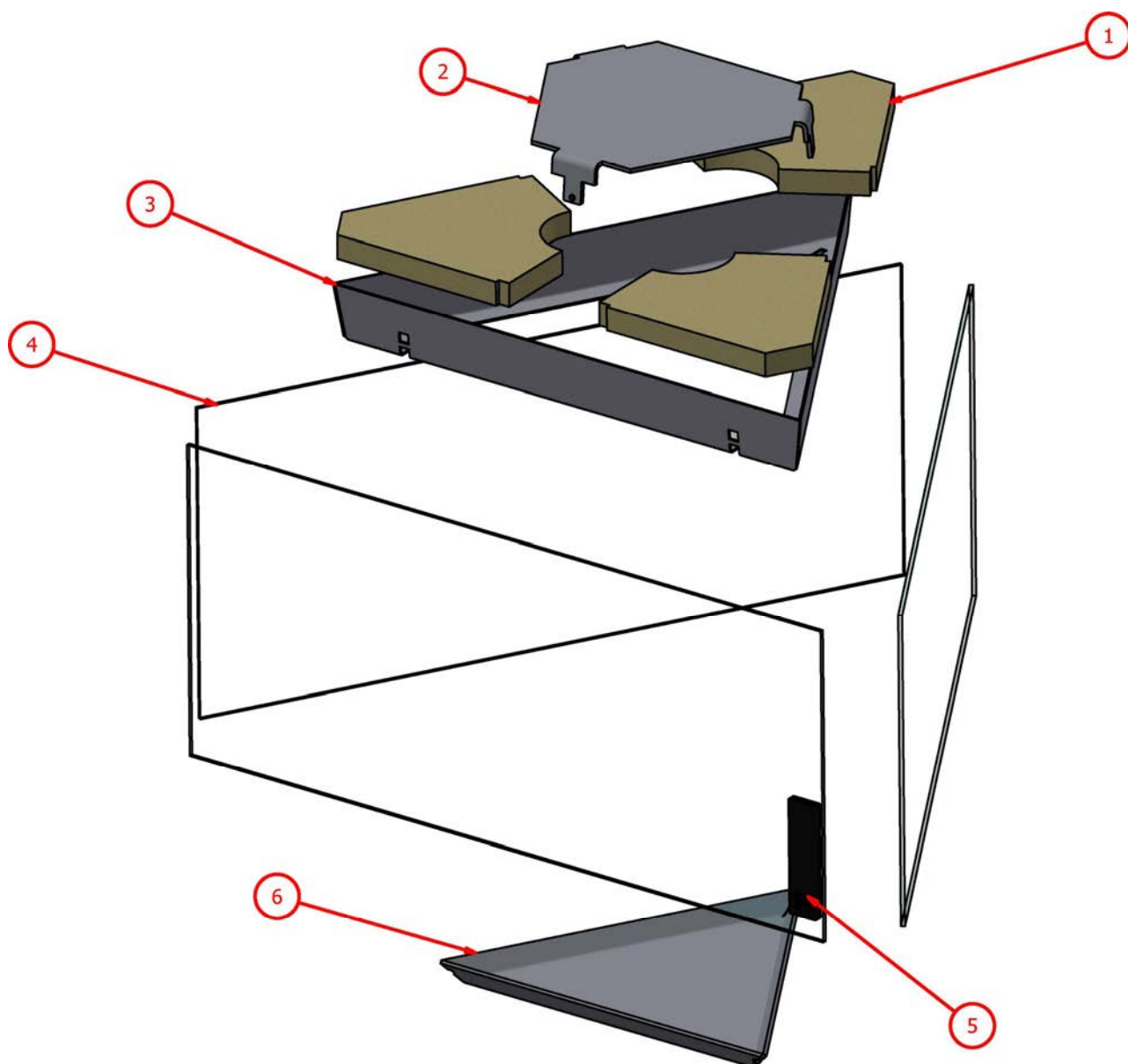
C.8D



C.8E



V



	CODE
1	VRX-1315
2	X1315V2-37B
3	X1315V2-36A
4	X1315V2-200
5	TAPS0005
6	X1315V2-51



ROCAL

MANUFACTURAS SA

Manufacturas Rocal SA

Raval Sant Antoni, 2
08540 Centelles
Barcelona

www.rocal.es

man.rocal@rocal.es

T +34 93 8812451

F +34 93 8810631